

## I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

**EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 1622/2006/EK****(2006. gada 24. oktobris),****ar ko nosaka Kopienas rīcību pasākumam “Eiropas Kultūras galvaspilsēta” no 2007. līdz 2019. gadam**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ieteica uzraudzīt priekšlikumus, jo īpaši, lai veicinātu to Eiropas dimensiju, sekmētu konkurenci un no jauna definēt žūrijas lomu.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 151. pantu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

- (5) Ņemot vērā Eiropas kultūras galvaspilsētas nozīmību un rezonansi, nepieciešams radīt jauktu atlases procesu gan valsts, gan Eiropas līmenī un ieviest stingras uzraudzības un konsultāciju elementu, lai iesaistītu valstu komponentus un stiprinātu Eiropas dimensiju.

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu <sup>(1)</sup>,saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru <sup>(2)</sup>,

- (6) Pasākuma sagatavošanas posms saskaņā ar rīcības mērķiem ir ārkārtīgi nozīmīgs tā sekmīgai norisei.

tā kā:

- (7) Lai garantētu rīcības pievienoto vērtību Eiropas mērogā, pēc izvirzīšanas ir vajadzīgs uzraudzības posms, kurā, pirmkārt, uzrauga kultūras programmā noteikto kritēriju izpildi un, otrkārt, sniedz praktiskas konsultācijas un palīdzību.

(1) Ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. 1419/1999/EK <sup>(3)</sup> noteica Kopienas rīcību pasākumam “Eiropas Kultūras galvaspilsēta” no 2005. līdz 2019. gadam.

(2) Pētījums par pasākuma “Eiropas Kultūras pilsēta” sasniegtajiem rezultātiem līdz 2004. gadam liecina, ka pasākumam ir pozitīva ietekme – tam ir plaša rezonanse medijos, tas labvēlīgi ietekmē kultūras un tūrisma attīstību, un iedzīvotāji apzinās, cik svarīgi ir tas, ka ir izraudzīta viņu pilsēta; tomēr šī rīcība joprojām ir jāuzlabo, īpaši ņemot vērā tās ilgtermiņa ietekmi uz kultūras attīstību attiecīgajā pilsētā un reģionā.

(3) Ļaujot pilsētām iesaistīt reģionus, kas atrodas ap tām, tostarp jebkuras salas, var sasniegt plašāku sabiedrību un pastiprināt pasākuma ietekmi.

(4) Pasākumā iesaistītās puses uzsvēra Lēmumā Nr. 1419/1999/EK noteiktā atlases procesa problēmas un

- (8) Būtu jāizveido žūrija sešu valsts un septiņu Eiropas ekspertu sastāvā; žūrijai pilnā 13 ekspertu sastāvā (“atlases žūrija”) būtu jāpārtrauca atlases posms līdz pilsētas izraudzīšanai; tikai žūrijas septiņiem Eiropas ekspertiem (“uzraudzības un konsultatīvā komiteja”) būtu jāpārtrauca uzraudzības process un jāsniedz ieteikumi Eiropas kultūras galvaspilsētām uzraudzības posmā līdz pat pašam pasākumam.

- (9) Lai nodrošinātu kandidātpilsētas un izraudzītās pilsētas ar atbalstu un palīdzību, būtu jāizveido Komisijas uzraudzīts un regulāri aktualizēts interneta portāls par tēmu “Eiropas kultūras galvaspilsētas” (pieteikšanās, atlase, īstenošana, sasaiste tīklā).

- (10) Ir svarīgi veicināt paraugprakses izplatīšanos, jo īpaši, lai nodrošinātu rīcības pievienoto vērtību Eiropas mērogā. Tādēļ jāsekmē iepriekšējo gadu oficiālo Eiropas kultūras galvaspilsētu tīklu pieredzes un paraugprakses konstruktīva nodošana nākamajām Eiropas kultūras galvaspilsētām, galvenokārt izmantojot pieredzes apmaiņu sagatavošanās posmā.

<sup>(1)</sup> OV C 115, 16.5.2006., 56. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta 2006. gada 5. aprīļa Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2006. gada 25. septembra Lēmums.

<sup>(3)</sup> OV L 166, 1.7.1999., 1. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 649/2005/EK (OV L 117, 4.5.2005., 20. lpp.).

- (11) Ir svarīgi piešķirt naudas balvu par programmas kvalitāti rīcības mērķu un kritēriju ziņā un jo īpaši Eiropas mēroga pievienotās vērtības ziņā.
- (12) Lai nodrošinātu pasākuma "Eiropas kultūras galvaspilsēta" ilgtermiņa ietekmi, vēlams, lai iniciatīvu un no tās izrietošās struktūras un jaudas izmantotu par pamatu, veidojot attiecīgo pilsētu ilglaicīgu kultūras attīstības stratēģiju.
- (13) Lai sniegtu iespēju trešām valstīm piedalīties Eiropas kultūras iniciatīvās, jāizpēta "Eiropas Kultūras mēnesis" <sup>(1)</sup> vai tamlīdzīga iniciatīva.
- (14) Šajā Lēmumā paredzētā izraudzīšanās procesa īstenošanai ir vajadzīgi seši gadi; šo sešu gadu termiņu nevar ievērot 2011. un 2012. gadā, jo šis Lēmums stājas spēkā 2007. gadā. Tādēļ minētajiem gadiem ir paredzēts izraudzīšanās process.
- (15) Skaidrības labad Lēmums Nr. 1419/1999/EK būtu jāatceļ un jāaizstāj ar šo lēmumu,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

#### Priekšmets

Ar šo nosaka Kopienas rīcību ar nosaukumu "Eiropas Kultūras galvaspilsēta", lai uzsvērtu Eiropas kultūru bagātību un daudzveidību un to kopīgās iezīmes, kā arī lai veicinātu labāku savstarpēju sapratni Eiropas pilsoņu vidū.

### 2. pants

#### Iespēja izmantot rīcību

1. Dalībvalstu un to valstu, kuras pievienojas Eiropas Savienībai pēc 2006. gada 31. decembra, pilsētas var tikt izvirzītas par Eiropas kultūras galvaspilsētām uz vienu gadu pielikumā noteiktajā kārtībā.
2. Izvirzīšana attiecas uz vienu pilsētu no katras dalībvalsts, kas minēta pielikumā norādītajā sarakstā.

Minētajā sarakstā norādīto hronoloģisko secību var grozīt, attiecīgajām dalībvalstīm savstarpēji vienojoties.

<sup>(1)</sup> Padomes 1990. gada 18. maija Kultūras ministru sanāksmes secinājumi par "Eiropas kultūras pilsētas" noteikšanu un Eiropas kultūras mēnesi (OV C 162, 3.7.1990., 1. lpp.).

### 3. pants

#### Pieteikumi

1. Katrā pieteikumā iekļauj Eiropas dimensijas kultūras programmu, kas galvenokārt balstās uz sadarbību kultūras jomā, atbilstoši Līguma 151. pantā noteiktajiem mērķiem un rīcībai.
2. Pasākuma kultūras programmu īpaši izveido Eiropas Kultūras galvaspilsētas gadam, uzsverot Eiropas pievienoto vērtību saskaņā ar 4. punktā noteiktajiem kritērijiem.
3. Programma atbilst katras dalībvalsts kultūras stratēģijai vai politikai un, atbilstīgos gadījumos saskaņā ar dalībvalsts institūciju nolīgumiem, reģionālajām kultūras stratēģijām, ar nosacījumu, ka šāda stratēģija vai politika nav vērsta uz to pilsētu skaita samazināšanu, kuras varētu uzskatīt par piemērotām Eiropas kultūras galvaspilsētu kandidātpilsētām saskaņā ar šo lēmumu.
4. Programmas ilgums ir viens gads. Attiecīgi pamatotos gadījumos izraudzītās pilsētas var izvēlēties īsāku laika posmu.
5. Ir jāveido saikne starp vienā gadā izvirzīto pilsētu programmām.
6. Pilsētas var izvēlēties programmās iesaistīt apkārtējos reģionus.

### 4. pants

#### Kritēriji kultūras programmai

Kultūras programma, ko iedala divās kategorijās – "Eiropas dimensija" un "Pilsēta un pilsoņi" – atbilst šādiem kritērijiem:

- 1) attiecībā uz kategoriju "Eiropas dimensija" programma:
  - a) sekmē sadarbību ar attiecīgo dalībvalstu vai citu dalībvalstu kultūras pakalpojumu sniedzējiem, māksliniekiem un pilsētām visās kultūras jomās;
  - b) uzsver Eiropas kultūras daudzveidības bagātību;
  - c) priekšplānā izvirza Eiropas kultūru kopīgos aspektus;

2) attiecībā uz kategoriju "Pilsēta un pilsoņi" programma:

- a) veicina pilsētā un tās apkārtnē dzīvojošo pilsoņu līdzdalību, kā arī palielina ārzemēs dzīvojošo pilsoņu interesi;
- b) ir ilgtspējīga un ir pilsētas kultūras un sociālās ilgtermiņa attīstības neatņemama sastāvdaļa.

#### 5. pants

##### Pieteikumu iesniegšana

1. Katra attiecīgā dalībvalsts publicē pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumu ne vēlāk kā sešus gadus pirms minētā pasākuma sākuma.

Katrā pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumā, ar ko uzaicina pilsētas – statusa kandidātes, min 4. pantā noteiktos kritērijus un Komisijas tīmekļa vietnē pieejamos norādījumus.

Pieteikumu iesniegšanas termiņš, ko nosaka atbilstoši pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumam, ir, vēlākais, desmit mēneši pēc tā publicēšanas.

Pieteikumā, kuru saņem atbilstoši pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumam, ir izklāstīts tās programmas apraksts, kuru kandidātpilsēta plāno realizēt konkrētajā gadā.

2. Attiecīgā dalībvalsts pieteikumus paziņo Komisijai.

#### 6. pants

##### Atlases žūrija

1. Katrai attiecīgajai dalībvalstij izveido atlases žūriju, lai novērtētu kandidātpilsētu pieteikumus. Katra atlases žūrija iesaka izvirzīt vienu attiecīgās dalībvalsts pilsētu.

2. Katrā atlases žūrijā ir trīspadsmit locekļi. Septiņi no tiem ir personas, kuras nozīmējušas Eiropas Savienības iestādes, kā minēts 4. punktā. Pārējos sešus locekļus nozīmē attiecīgā dalībvalsts, apspriežoties ar Komisiju. Tad attiecīgā dalībvalsts ieceļ atlases žūriju. Žūrija izraugās priekšsēdētāju no Eiropas Parlamenta, Padomes, Komisijas un Reģionu komitejas izvirzītajām personām.

3. Atlases žūrijas locekļi ir neatkarīgi eksperti, kuriem nav interešu konflikta attiecībā uz pilsētām, kuras atsaukušās uz pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumu, bet kuriem ir nozīmīga pieredze un kompetence kultūras jomā, pilsētu kultūras attīstībā vai Eiropas kultūras galvaspilsētas organizēšanā.

4. Atlases žūrijas locekļus uz trīs gadiem nozīmē Eiropas Savienības iestādes: divus locekļus nozīmē Eiropas Parlaments, divus – Padome, divus – Komisija un vienu – Reģionu komiteja. Komisija pirmajā gadā, kad šis lēmums ir spēkā, izņēmuma kārtā nozīmē divus ekspertus uz vienu gadu, Eiropas Parlaments nozīmē divus ekspertus uz diviem gadiem, Padome – divus ekspertus uz trijiem gadiem un Reģionu komiteja – vienu ekspertu uz trīs gadiem.

#### 7. pants

##### Priekšatlase

1. Katra attiecīgā dalībvalsts sasauc 6. pantā minētās atlases žūrijas priekšatlases sanākumi ne vēlāk kā piecus gadus pirms pasākuma sākuma.

2. Atlases žūrija saskaņā ar 4. pantā noteiktajiem kritērijiem novērtē to pilsētu pieteikumus, kuras ir atsaukušās uz pieteikumu iesniegšanas uzaicinājumu.

Tā vienojas par izraudzītajām kandidātpilsētām, kuras izvērtējamās turpmāk, un sniedz ziņojumu par kandidātpilsētu pieteikumiem un ieteikumus izraudzītajām kandidātpilsētām.

3. Atlases žūrija iesniedz ziņojumu attiecīgajai dalībvalstij un Komisijai. Katra attiecīgā dalībvalsts formāli apstiprina atlasīto kandidātu sarakstu, kas balstās uz atlases žūrijas ziņojumu.

#### 8. pants

##### Galīgā atlase

1. Izraudzītās kandidātpilsētas pilnībā izstrādā savus pieteikumus un nosūta tos attiecīgajām dalībvalstīm, kuras pēc tam tos nosūta Komisijai.

2. Katra attiecīgā dalībvalsts sasauc attiecīgo atlases žūriju galīgās atlases veikšanai deviņus mēnešus pēc priekšatlases sanāksmes.

3. Atlases žūrija novērtē izraudzīto kandidātpilsētu programmas, kas papildinātas saskaņā ar šīs rīcības kritērijiem un ieteikumiem, kurus priekšatlases sanāksmē sniedz žūrija.

4. Atlases žūrija sniedz ziņojumu par izraudzīto kandidātpilsētu programmām kopā ar ieteikumu vienu pilsētu izvirzīt par Eiropas kultūras galvaspilsētu attiecīgajā dalībvalstī.

Ziņojumā arī ietver ieteikumus izraudzītajai pilsētai attiecībā uz progresu un pasākumiem, kas tai jāveic konkrētajā gadā, ja Padome to izvirza par Eiropas Kultūras galvaspilsētu.

Ziņojumu iesniedz attiecīgajai dalībvalstij un Komisijai. To publicē Komisijas tīmekļa vietnē.

#### 9. pants

##### Izvirzīšana

1. Katra attiecīgā dalībvalsts izvirza vienu pilsētu par Eiropas Kultūras galvaspilsētu un paziņo to Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Reģionu komitejai ne vēlāk kā četrus gadus pirms pasākuma sākuma.

Paziņojumam pievieno izvirzīšanas pamatojumu, kas balstīts uz atlases žūrijas ziņojumiem.

Veicot izvirzīšanu, ņem vērā atlases žūrijas sniegtos ieteikumus.

2. Eiropas Parlaments var nosūtīt Komisijai atzinumu ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc tam, kad ir saņemtas attiecīgo dalībvalstu nominācijas.

3. Padome, rīkojoties saskaņā ar Komisijas ieteikumu, kas sagatavots, ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu un pamatojumus, kas balstās uz atlases žūrijas ziņojumiem, oficiāli izvirza attiecīgās pilsētas par tā gada Eiropas Kultūras galvaspilsētām, kurām tās ir izvirzītas.

#### 10. pants

##### Uzraudzības un konsultatīvā komiteja

1. Uzraudzības un konsultatīvo komiteju izveido, lai pārraudzītu rīcības mērķu un kritēriju īstenošanu, kā arī sniegtu Eiropas kultūras galvaspilsētām atbalstu un norādes laikā no to izraudzīšanas līdz Eiropas kultūras galvaspilsētas pasākuma norisei.

2. Komiteja sastāv no septiņiem ekspertiem, kurus saskaņā ar 6. panta 4. punktu nozīmē Eiropas Parlaments, Padome, Komisija un Reģionu komiteja. Turklāt atbilstīgā dalībvalsts var nozīmēt novērotāju darbam šajā komitejā.

3. Attiecīgās pilsētas iesniedz Komisijai progresa ziņojumus ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms Komitejas sanāksmes.

4. Komisija sasauk komitejas un attiecīgās pilsētas pārstāvju sanāksmi. Komiteju sasauk divos gadījumos: lai sniegtu konsultācijas un lai novērtētu pasākuma sagatavošanas darbu gaitu, lai palīdzētu pilsētām sagatavot augstas kvalitātes programmu ar spēcīgu Eiropas dimensiju. Tās pirmajai sanāksmei jānotiek ne vēlāk kā divus gadus pirms pasākuma norises; tās otrai sanāksmei jānotiek ne vēlāk kā astoņus mēnešus pirms pasākuma.

5. Pēc katras sanāksmes komiteja sagatavo ziņojumu par pasākuma sagatavošanās darbu stadiju turpmāk veicamajiem soļiem. Ziņojumos īpašu vērību pievērš pasākuma radītajai Eiropas mēroga pievienotajai vērtībai saskaņā ar 4. pantā noteiktajiem kritērijiem, kā arī atlases žūrijas un konsultatīvās komitejas ziņojumos minētajiem ieteikumiem.

6. Ziņojumus nosūta Komisijai un atbilstīgajām pilsētām un dalībvalstīm. Tos publicē arī Komisijas tīmekļa vietnē.

#### 11. pants

##### Balva

Pamatojoties uz uzraudzības un konsultatīvās komitejas ziņojumu pēc tās otrās sanāksmes saskaņā ar 10. panta 4. punktu, Komisija izraudzītajām pilsētām piešķir *Melina Mercouri* vārdā nosaukto naudas balvu, ja tās atbilst 4. pantā minētajiem kritērijiem un ja tās ir ieviesušas atlases žūrijas, kā arī uzraudzības un konsultatīvās komitejas ieteikumus. Balvu piešķir pilnā apmērā ne vēlāk kā trīs mēnešus pirms attiecīgā gada sākuma.

#### 12. pants

##### Vērtēšana

Komisija katru gadu nodrošina iepriekšējā gada pasākuma "Eiropas Kultūras galvaspilsēta" rezultātu ārēju un neatkarīgu novērtēšanu saskaņā ar šajā lēmumā noteiktajiem rīcības mērķiem un kritērijiem.

Komisija sniedz ziņojumu par šo novērtējumu Eiropas Parlamentam, Padomei un Reģionu komitejai līdz tā gada beigām, kas seko pasākumam "Eiropas Kultūras galvaspilsēta".

#### 13. pants

##### Atcelšana

Lēmumu Nr. 1419/1999/EK atceļ. Tomēr šo Lēmumu turpina piemērot to pilsētu gadījumā, kuras ir izraudzītas par Eiropas kultūras galvaspilsētām 2007., 2008. un 2009. gadam.

## 14. pants

**Pārejas noteikumi**

1. Pilsētas, kuras 2010. gadā izvirzītas par Eiropas kultūras galvaspilsētām, pamatojoties uz Lēmumu Nr. 1419/1999/EK, ir pakļautas šā lēmuma 10. pantā minētajam uzraudzības procesam. Komisija, pamatojoties uz šā lēmuma 11. pantu, izraudzītajām pilsētām piešķir balvu.

2. Atkāpjoties no 3. līdz 9. pantam 2011. un 2012. gadam par Eiropas kultūras galvaspilsētām izvirzītās pilsētas regulē šāda lēmuma procedūra:

- 1) dalībvalstu pilsētas izvirza par Eiropas kultūras galvaspilsētām saskaņā ar pielikumu;
- 2) katra dalībvalsts saskaņā ar pielikumu iesniedz informāciju par vienu vai vairākām izvirzītajām pilsētām Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un Reģionu komitejai;
- 3) šīs izvirzītās pilsētas paziņo ne vēlāk kā četrus gadus pirms minētā pasākuma sākuma, un var pievienot attiecīgās dalībvalsts ieteikumu;
- 4) Komisija ik gadu izveido atlases žūriju, kas ziņo par kandidātpilsētu vai kandidātpilsētām, kuras izvērtētas saskaņā ar šīs rīcības mērķiem un pazīmēm;
- 5) atlases žūrijā ir septiņas vadošas neatkarīgas personas, kuras ir eksperti kultūras jomā; divas no tām nozīmē Eiropas Parlaments, divas – Padome, divas – Komisija un vienu – Reģionu komiteja;

6) atlases žūrija sniedz ziņojumu Komisijai, Eiropas Parlamentam un Padomei;

7) Eiropas Parlaments var sniegt Komisijai atzinumu par kandidātpilsētu vai kandidātpilsētām ne vēlāk kā trīs mēnešus pēc ziņojuma saņemšanas;

8) Padome, rīkojoties saskaņā ar Komisijas ieteikumu, kas sagatavots, ņemot vērā Eiropas Parlamenta atzinumu un atlases žūrijas ziņojumu, oficiāli izvirza attiecīgo pilsētu par tā gada Eiropas Kultūras galvaspilsētu, kuram tā nozīmēta.

3. Atkāpjoties no 4. panta, Lēmuma Nr. 1419/1999/EK 3. pantā un II pielikumā minētos kritērijus piemēro 2010., 2011. un 2012. gadam izvirzīto Eiropas kultūras galvaspilsētu gadījumā, ja vien attiecīgā pilsēta neizvēlas izstrādāt savu programmu, pamatojoties uz šā lēmuma 4. pantā minētajiem kritērijiem.

## 15. pants

**Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2007. gada 1. janvāra, izņemot 5. pantu, kuru piemēro no 2006. gada 23. novembra.

Strasbūrā, 2006. gada 24. oktobrī

Eiropas Parlamenta vārdā —  
priekšsēdētājs  
J. BORRELL FONTELLES

Padomes vārdā —  
priekšsēdētājs  
P. LEHTOMÄKI

## PIELIKUMS

Secība, kādā izvirza Eiropas kultūras galvaspilsētu <sup>(1)</sup>

2007	Luksemburga	Rumānija <sup>(1)</sup>
2008	Apvienotā Karaliste	
2009	Austrija	Lietuva
2010	Vācija	Ungārija
2011	Somija	Igaunija
2012	Portugāle	Slovēnija
2013	Francija	Slovākija
2014	Zviedrija	Latvija
2015	Beļģija	Čehija
2016	Spānija	Polija
2017	Dānija	Kipra
2018	Nīderlande	Malta
2019	Itālija	Bulgārija <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Saskaņā ar Lēmuma Nr. 1419/1999/EK nosacījumiem Rumānijas pilsētu Sibiu izraudzīja par Eiropas kultūras galvaspilsētu 2007. gadam.

<sup>(2)</sup> Atkarībā no pievienošanās ES Bulgārija piedalīsies pasākumā "Eiropas Kultūras galvaspilsēta" 2019. gadā.

<sup>(1)</sup> Īrija bija pilnvarota izvirzīt Eiropas kultūras galvaspilsētu 2005. gadā, bet Grieķija – 2006. gadā.